
Le CFPP et le CFPB : l'exemple des interrogatives en où

Emmanuelle Labeau*¹ and Florence Lefevre*²

¹Universiteit Antwerpen = University of Antwerpen [Antwerpen] – Belgique

²Paris Sorbonne Nouvelle – Sorbonne Nouvelle - Paris 3 – France

Résumé

L'objet de cette communication est de montrer en quoi les corpus d'entretiens semi-dirigés (le Corpus de Français Parlé Parisien (CFPP) et le Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB)) relèvent de la langue commune plutôt que de la norme des Grammaires (Le Goffic 1993, Riegel *et alii* 2009, Abeillé et Godard eds 2021) et du français standard. Selon l'hypothèse qui sous-tend cette recherche, la langue commune ou français ordinaire des conversations (Branva et Lefevre 2016), utilisée dans ces entretiens, permet d'identifier des schémas interrogatifs qui ne relèvent pas forcément de la norme ni des schémas fortement stigmatisés. Ces corpus respectent le code orthographique pour faciliter les recherches. Une recherche quantifiée a été menée et présente comme largement majoritaire le schéma *in situ* SVQ du type *elle est où ta maison de campagne ?* (CFPP, 07-01), environ 70 % des interrogatives verbales. En outre les interrogatives non standard représentent plus de 80 % de l'ensemble des interrogatives en *où*. Elles semblent bien ancrées dans la conversation ordinaire, dans la mesure où il existe peu de différences notables entre les enquêteurs et les enquêtés. Ces corpus n'accueillent pas non plus d'interrogatives fortement stigmatisées réunissant deux mots en *qu-*, le mot interrogatif *où* et la marque de clivage *que* (*Où qu'elle est ?*) ni des interrogatives présentes dans d'autres espaces de la francophonie (*Où ce qu'elle est ?* (cf. le Corpus de Français Parlé au Québec : *où ce qu'il est ce vélo-là* (sous-corpus 13)). Nous verrons que de légères différences se manifestent dans le CFPP et le CFPB où les interrogatives en *est-ce que* semblent plus ancrées que dans le CFPP. Enfin nous pourrions voir ce qu'il en est des interrogatives indirectes en *où*, relevées seulement dans le CFPB : *je sais pas si tu vois c'est où* (CFPB, 1030-2)

Branca-Rosoff S., *et al.* (2012), Discours sur la ville. Corpus de Français Parlé Parisien des années 2000 (CFPP2000). (<http://cfpp2000.univ-paris3.fr/CFPP2000.pdf>)

Dagnac, A. (2024, par.), "Variations en C: Espèces de que dans l'espace galloroman", *Volume en hommage à Estelle Moline, Studii de Linguistica*.

Dister A. et Labeau E. (2017), "Le corpus de français parlé à Bruxelles : origines, hypothèses, développements et prédictions", *Cahiers AFLS*.

Guryev A. (2017), *La forme des interrogatives dans le Corpus suisse de SMS en français*

*Intervenant

: *étude multidimensionnelle*, Thèse de doctorat en co-tutelle, Universités de Neuchâtel et de la Sorbonne Nouvelle.

Lefevre F. & Rossi-Gensane N. (2015), " Interrogation ", Fiche FRACOV (répertoire grammatical) (<http://www.univ-paris3.fr/index-des-fiches-227311.kjsp?RH=1373703153287>).

Mots-Clés: Corpus, français à Paris, français à Bruxelles, interrogatives